

UNITECNICA

SEGUNDA EPOCA - AÑO I Nº 10 - MAYO 1971

PUBLICACION DE LA OFICINA DE RELACIONES PUBLICAS E INFORMACIONES
SECRETARIA NACIONAL DE EXTENSION Y COMUNICACIONES
DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO



El compañero Presidente Salvador Allende, saluda a la comunidad universitaria de la Técnica y a los pobladores de los sectores vecinos. A su lado sonríe el Rector de la Técnica, Enrique Kirberg.

LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO SE COMPROMETE CABALMENTE CON EL PUEBLO DE CHILE

En la Clase Magistral que dictó el Presidente de la República, Salvador Allende, desde el balcón de la Casa Central de la Universidad Técnica del Estado, a fines del pasado mes, en una parte de su intervención, dijo refiriéndose al papel que le asigna a la Universidad: "He pensado siempre que la Universidad es un punto de confluencia de exigencias políticas, por una parte, y técnico-culturales, por otra. Y eso es muy importante entenderlo ahora, con la amplitud debida, en los momentos que vive nuestra patria. Y, quién mejor que los jóvenes; quién mejor que los jóvenes universitarios para com-

prender y participar activamente en el momento histórico de la lucha combativa del pueblo chileno por su independencia económica y su plena soberanía".

En esa misma ocasión, también el Presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica, Alberto Ríos, se refirió en términos semejantes al papel de la Universidad "Hoy se acrecientan nuestras responsabilidades para con la Universidad; para hacer de la Universidad Técnica una institución que desarrolle su quehacer fundida con los intereses de las mayorías nacionales, para que abra sus puertas a los trabajadores,

para que, en suma, actuando creadoramente, sea una herramienta vital para los cambios en nuestro país".

Con justa razón, entonces, el Rector de nuestra Universidad, Enrique Kirberg, al dar la bienvenida al Presidente Allende, expresó enfáticamente: "Y ahora lo recibimos como Presidente de la República, cuando se ha dado comienzo a estos cambios que el pueblo necesita; a estos cambios por los cuales nuestra universidad está también comprometida. Nosotros podemos decirle al Presidente de la República que puede contar con la Universidad Técnica...".

Con lo citado anteriormente, se da una idea clara de la convicción y firmeza con que la Universidad adquirió su compromiso con el pueblo en el sentido de "Estudiar y Construir para la Patria Nueva". Sin embargo, UNITECNICA, entrega ahora, el texto completo de las intervenciones del Presidente Allende, del Rector Kirberg y del Presidente de los estudiantes para que de la fuente directa de sus propias palabras, la comunidad universitaria comprenda la cabal significación del compromiso que nuestra Casa de Estudios realizó con el pueblo de Chile, esa memorable mañana del 30 de abril.

discurso del rector enrique kirberg

Hace poco, el año pasado, esta Universidad, en un hermoso acto, recibía al candidato a la Presidencia de la República Salvador Allende. Y en esa oportunidad le decíamos que ésta era una Universidad comprometida con el pueblo y que estábamos haciendo esfuerzos enormes por contribuir a crear la conciencia de cambios en nuestro país, junto con cumplir con nuestro deber de Universidad de desarrollar la cultura y entregar los profesionales que nuestro país necesita. Le hacíamos ver que estábamos en una lucha difícil, que remábamos contra la corriente, que nuestros planes de expansión, de carreras cortas, se encontraban y se estrellaban con la negativa del anterior Gobierno que nos negaba sistemáticamente los recursos. Le dijimos que solamente un gobierno que lleve al país al socialismo será el verdadero caldo de cultivo en donde podrá florecer la universidad, una universidad que realmente está comprometida con los cambios que el país precisa. Y ahora lo recibimos como Presidente de la República cuando se ha dado comienzo a estos cambios que el pueblo necesita, a estos cambios por los cuales nuestra Universidad está también comprometida. Nosotros podemos decirle al Presidente de la República que puede contar con la Universidad Técnica del Estado, puede contar con nuestro esfuerzo, porque nosotros, en estos momentos, estamos en forma dinámica dando un salto hacia el futuro, estamos ampliando nuestras matrículas en más de un 230 por ciento, creamos las carreras tecnológicas y estamos interesados en las investigaciones de todos los problemas del país.

Le decimos que puede contar con nosotros para la entrega de todos los profesionales que el país necesita, profesionales en todos los niveles, de mando medio, ingenieros de ejecución, ingenieros de alto nivel, científicos, profesores; que puede contar también con las investigaciones que estamos iniciando de la mayor parte de los problemas fundamentales del país como es la técnica del cobre, los proble-

mas de la sequía, de la construcción naval y tantos otros que está abordando nuestra Universidad. Puede contar también con esta Universidad que se transforma en el foco irradiador de cultura y de arte más gigantesco para todo el pueblo a través del país, elevando su conciencia, elevando su cultura, elevando sus conocimientos y permitiendo así hacer más fácil, más sencillo y de mayor empuje los cambios que el país está necesitando. Estamos entregando también este esfuerzo tremendo de los estudiantes, respaldados por la Universidad, en los Trabajos Voluntarios que junto con ser un apoyo más que se suma a los del país, va acrecentando el trabajo desinteresado en favor de toda la colectividad. En fin, le ofrecemos una Universidad que trata de ser modelo en lo que se refiere a la racionalización de sus recursos, en lo que se refiere a solucionar el problema de los emolumentos de sus funcionarios.

Hablando de recursos, si bien es cierto que no tenemos siempre lo suficiente, porque va-

mos siempre más allá de lo que disponemos, queremos decir que contamos con recursos humanos ilimitados. Los 2.000 profesores de nuestra Universidad, desde Arica hasta Tierra del Fuego, están trabajando con mucho sacrificio en condiciones a veces subhumanas para poder atender el esfuerzo que nuestra Universidad necesita; sus funcionarios se han comprometido a elevar la productividad y a obtener mejor rendimiento para nuestra Corporación. Y qué decir de los estudiantes de nuestra universidad; estas mismas calles han sido teatro de la lucha que han tenido que sostener para que nuestra universidad tenga un poco más de presupuesto y pueda con este esfuerzo realizar el papel que le corresponde en el país. Los estudiantes están en la primera fila para la lucha por la reforma y para la lucha por los cambios de estructuras.

Saludamos y le damos la bienvenida al compañero Presidente porque él significa para nosotros, además de una bandera de lucha que se ha clavado para

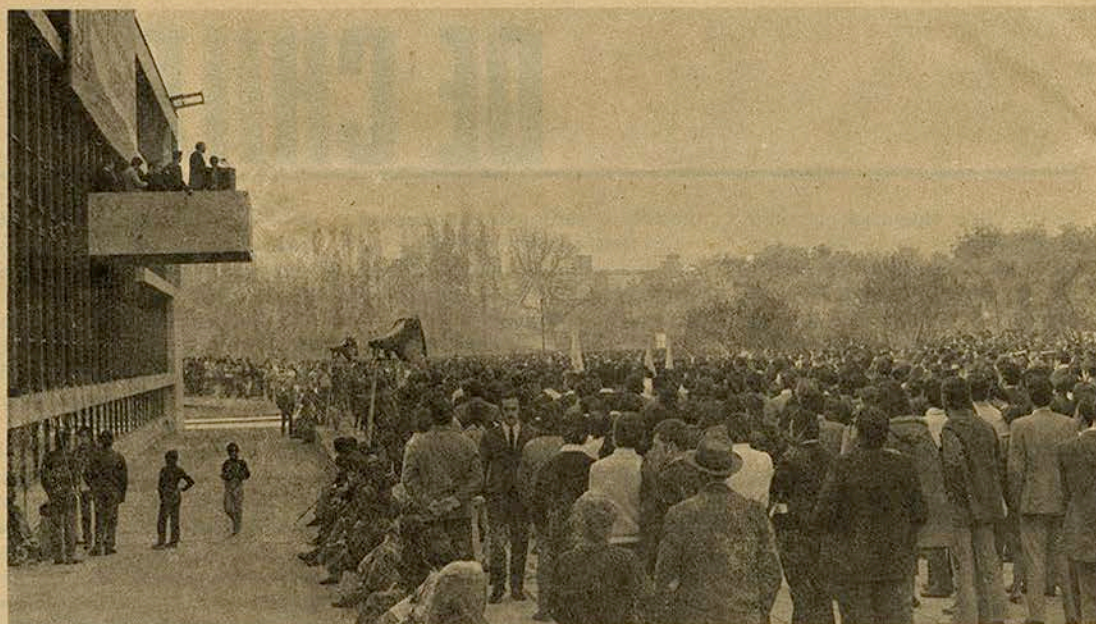
siempre en nuestro país, que la Universidad se podrá realizar plenamente en su esfuerzo. Solamente en un Gobierno como el que preside es posible desarrollar íntegramente nuestra misión.

Sabemos que habrá dificultades. No las tememos y sabremos afrontarlas.

El año pasado cuando nos reuníamos indignados con motivo del atentado al General en Jefe del Ejército, dijimos que nosotros estábamos comprometidos con este Gobierno "en las buenas y en las malas". Hoy lo reiteramos. Estamos con el Gobierno, en las buenas para apoyarlo en las cosas que se están consiguiendo para el país, y en las malas, en las cosas de acechanzas de los enemigos que no han trepidado ni siquiera en el crimen.

Le volvemos a decir lo mismo, considere ésta una reserva vigorosa, viril de su Gobierno y sabrá que siempre nos encontrará aquí.

Yo le doy la bienvenida y le digo "Presidente usted llega a su casa".



Un impresionante público formado por estudiantes, funcionarios, docentes y pobladores escucha al Rector Kirberg en los momentos que le da la bienvenida al Presidente Allende que visitó la UTE con motivo de la inauguración del Año Académico.

DISCURSO DEL COMPAÑERO SALVADOR ALLENDE

"Agradezco no en lo personal, a pesar de la deferencia de las palabras de Enrique Kirberg. Agradezco el contenido de ellas, por lo que representa de superación revolucionaria; y como Presidente de Chile me siento orgulloso de la Universidad Técnica del Estado.

Y si acaso las palabras del Rector, son el resumen de lo realizado, qué profunda e importante trascendencia tienen las que aquí dijera el compañero Presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica. Mientras él hablaba yo miraba por sobre las fronteras de la patria, miraba hacia otras latitudes, de éste o de otro continente y veía universidades clausuradas, fuerzas represivas ocupando las aulas, estudiantes detenidos, presos, encarcelados. Maestros privados de sus cátedras; es decir, las comunidades universitarias en la mayoría de los países del mundo, fundamentalmente en Latinoamérica, sacudidas violentamente en su interior, con ansias profundas de renovación y con diques represivos para poner atajo a su inquietud tan justificada. Mientras hablaba Alberto Ríos, yo decía con satisfacción íntima y profunda, en el interior de mi propio ser, cómo llegaban sus palabras a los amplios y lejanos rincones del orbe, cómo penetran por las viejas universidades de este continente, cómo son de aleccionadoras. Qué extraordinario cambio se ha producido en nuestra patria cuando los estudiantes se reúnen para comprometerse frente al pueblo, a ser mejores alumnos, mejores técnicos, mejores profesionales. Qué extraordinario y qué significativo es ver como se ha elevado la conciencia política del estudiantado chileno y fundamentalmente la de ustedes, qué gran lección dan en un auténtico sentido patriótico. Gracias compañero presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica, sus palabras son el mejor rechazo a la mentira y a la calumnia, son una gran lección de ética moral estudiantil y revolucionaria.

He pensado siempre que la

Universidad es un punto de confluencia de exigencias políticas, por una parte, y técnico-culturales por otra. Y eso es muy importante entenderlo ahora, con la amplitud debida, en el momento que vive nuestra patria. Y es mejor que los jóvenes, quién mejor que los jóvenes universitarios para comprender y participar activamente en el momento histórico de la lucha combativa del pueblo chileno, por su independencia económica y su plena soberanía. Quiénes con más limpieza y claridad, quiénes con menos compromiso con el pasado, quiénes con más compromiso con el futuro, que los universitarios. Quiénes pueden entregar sin reticencias ni trastiendas sus críticas justas que necesitamos para alcanzar mejor las metas y superarlas. Quién con más obligación que los estudiantes universitarios, que aun dentro de la realidad de un Gobierno Popular son privilegiados en comparación con cientos y miles de jóvenes que aún no pueden, a pesar del gran esfuerzo realizado, integrar a la Universidad, a los liceos; y los niños en menor escala, a la educación básica. Quién mejor que el estudiante universitario para hacer comprender que la juventud no puede evadirse de su responsabilidad con su propia conciencia, con el pueblo, con la historia, con la Revolución Chilena. Quién mejor que el estudiante universitario, para con su ejemplo arrancar del escepticismo, del cansancio prematuro, de la desviación del delito o del vicio en que caen, por desgracia, un porcentaje no pequeño de nuestros jóvenes. Quién mejor que el estudiante universitario, que a pesar que las puertas se han abierto con esfuerzo para que ingresen a ellas sectores que representan a clases obreras; y que siendo la Universidad, en su mayoría, la expresión de sectores de clase media, medianos o bajos. Pero quién mejor entonces, que el estudiante universitario para comprender la necesidad imperiosa de su vínculo con los trabajadores, de su contacto con las masas, de su entrega a las batallas comprometidas con el pueblo.

Baste recordarle a ustedes que Francia y el Continente Europeo se vio convulsionado en un mes de mayo por la presencia combatiente de los estudiantes, que en los muros del viejo París y de las viejas universidades, escribieron pensamientos, ideas

estudiantes. Con ello estoy señalando la necesidad imperiosa que existe de entender con claridad, que los estudiantes deben estar cada vez más identificados, más vinculados, más hundidos en las ansias palpitantes del pueblo y más amarrados a la lucha del



Ella se llama Carla Castro y constituyó la nota simpática durante la visita del Presidente Allende. Como candidata a Reina de la Semana Mechona se propuso darle un beso al Primer Mandatario para acumular puntos para su candidatura. En la foto, sonríe feliz después de haber cumplido su misión.

y consignas que aún perduran.

Pero ese esfuerzo, esa inquietud, esa violencia y esa ansia de los universitarios habría desaparecido si no se fortalece su inquietud, cuando estuvieron presentes, con la voz ronca del trabajo y el paso firme de los obreros, millones de trabajadores franceses que apoyaron a los es-

proletariado.

También es fundamental que el estudiantado universitario comprenda en esencia y en profundidad, lo que es la revolución, la diferencia que hay entre la estrategia y la táctica, que cada país tiene sus características propias, su historia, su idiosincrasia, que cada pueblo tiene que recorrer

TRABAJOS VOLUNTARIOS

TRABAJO VOLUNTARIO Y BRIGADAS DE PRODUCCION

Toda época es buena —piensan los estudiantes de la UTE— para cumplir con el lema “Estudiar y Construir para la Patria Nueva”. Por esta razón, una de las motivaciones principales en la celebración de su décimo aniversario será el Trabajo Voluntario.

El mismo día 25, después del acto central que la Federación ya está preparando, se dará la partida a los Voluntarios de las “Brigadas de Producción”, integradas por estudiantes de la UTE que entregarán su aporte desinteresado para elevar la productividad en las industrias básicas del cobre, carbón, hierro y petroquímica. De la misma manera, trabajando hombro a hombro con los obreros, los estudiantes de la UTE colaborarán con los trabajadores de las industrias Yarur, Fabrilana, Purina y otras, que han sido expropiadas o intervenidas por el Gobierno y entregadas a quienes las trabajan.

También ese día la Federación de Estudiantes de la UTE suscribirá un Convenio con la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, para que otros brigadistas desarrollen trabajo voluntario en diferentes empresas, de la mediana y pequeña industria chilena, que deseen elevar su productividad con el aporte de los estudiantes.

Por otra parte, la inauguración de una Oficina de Servicios Estudiantiles constituye otro acto de homenaje a los diez años de lucha de la Federación. Creada con aporte de la FEUT y de los propios estudiantes, la Oficina de Servicios Estudiantiles contará, entre otras cosas, con una central de apuntes, fotocopiadora y plastificación de documentos.

Un gran acto central con charlas, foros y seminarios y al que asistirán autoridades universitarias, de Gobierno, obreros y campesinos, será el motivo central de la celebración. Por la noche, un cóctel organizado por la Federación reunirá a egresados de la UTE y ex dirigentes de FEUT para recordar “tiempos idos” y hacer un balance de la Reforma.

EL HOMBRE NUEVO Y COMITES DE PRODUCCION: FELIZ CONSECUENCIA DE LOS TRABAJOS VOLUNTARIOS

De los Centros de APEUT de Santiago, el de la Casa Central fue el que tuvo mayor participación en los Trabajos Voluntarios. Realizó una inscripción de 120 funcionarios de los cuales 25 eran mujeres. En vista de ese gran éxito, Unitécnica entrevistó a su Presidente, Guillermo Lavarello, para conocer la significación y proyección que ese Centro le daba a los Trabajos Voluntarios. El nos dijo: “Como dirigente gremial, la opinión es que los Trabajos Voluntarios significan un primer paso hacia la formación del Hombre Nuevo. Significa romper con la vieja concepción de que todo trabajo realizado por el hombre apunta a su provecho personal y no al Bienestar común”.

“Aspiramos a la formación de Comités de Producción encargados de planificar las posibilidades del trabajo de tipo administrativo en aquellas secciones o dependencias, que teniendo los funcionarios y los elementos adecuados, se ven recargados de trabajo. Lo ideal sería que estos comités no sólo planificaran sino que tuvieran cierto carácter creativo orientado a eliminar, previa discusión con quien corresponda, procedimientos administrativos obsoletos, como un medio para agilizar todo tipo de tramitación”.

María Victoria Bascuñán, secretaria del Coordinador de Rectoría, Sergio Insunza, fue una de las tantas funcionarias de la UTE que llegó voluntariamente hasta su lugar de trabajo la mañana del domingo para darle “una manito de gato” a la Universidad. Casada, dos hijos, María Victoria nos cuenta su experiencia en el Día Nacional del Trabajo Voluntario:

“Entre los compañeros de trabajo existía un gran ánimo de cooperación y de repetir estas labores todos los fines de semana. Es difícil explicar el ambiente de unidad, de alegría por el trabajo comunitario. Creo que ha sido una gran experiencia”, declara. Ella, junto con otras

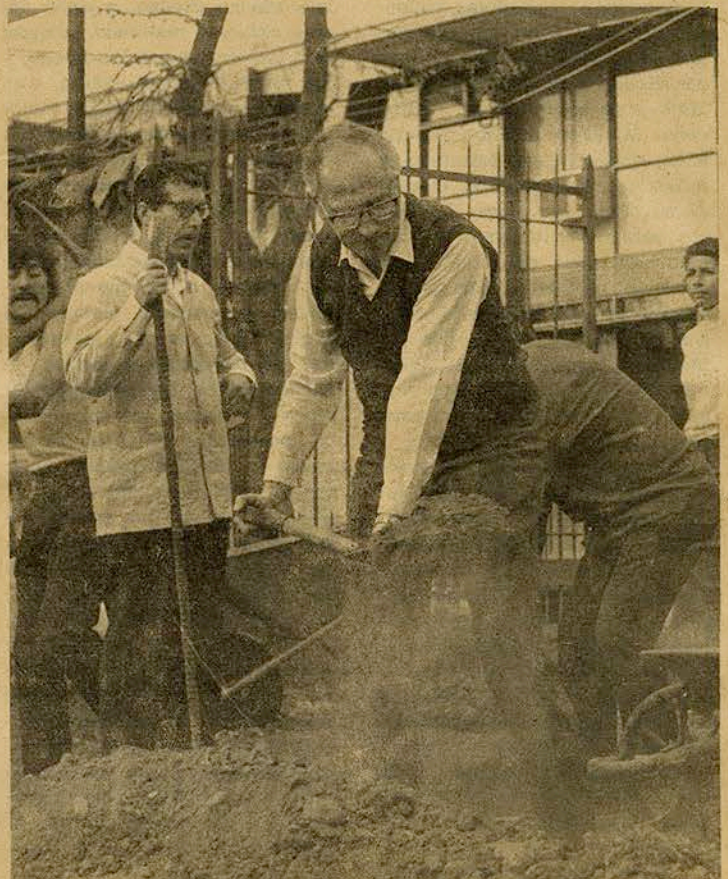
funcionarias, llegaron hasta la Universidad a las 9,30 horas y se abocaron a la tarea de limpiar muros, lijar ventanas y barrer las calles adyacentes, mientras que sus compañeros varones hacían otro tanto con la pala y la picota.

A pesar del natural cansancio después de realizar un trabajo de este tipo, María Victoria Bascuñán señala que habría que motivar al resto de los chilenos que no se han incorporado aún a estas jornadas. “Debemos integrar a todos los chilenos a los trabajos voluntarios; ésta no debe ser sólo una labor de los partidarios de la Unidad Popular. Hay que hacer comprender el enorme beneficio que significan estos trabajos para toda la comunidad; sobre todo, para limpiar la imagen a Santiago”, agrega finalmente.

Tomás Ireland Cortés, Secretario General de la Universidad Técnica, es otra de las autoridades universitarias que sacrificó la mañana del domingo en pro del Trabajo Voluntario.

El y su esposa, que no pertenece a ninguno de los estamentos universitarios, empuñaron la pala y la brocha y se unieron a los demás trabajadores de la Universidad, desarrollando las más diversas labores. Su impresión sobre ese día es la siguiente:

“Los Trabajos Voluntarios del día domingo superaron con creces todas las expectativas que se imaginaban para ese día. Puedo expresar, descalificando todas las informaciones tendenciosas que se han dado para desvirtuar el carácter que estaban teniendo los trabajos voluntarios, que el domingo pasado, profesores, funcionarios y algunos estudiantes trabajaron con profundo cariño, gran entusiasmo y yo diría, con fe”. Por tanto, quiero testimoniar públicamente mi reconocimiento por esta auténtica actitud de los compañeros trabajadores de la Universidad y al mismo tiempo, hacer un llamado para que día a día se incorporen más voluntarios a los trabajos planteados”.





LA UTE PRESENTE EN EL DÍA NAC. DEL TRABAJO VOLUNTARIO

El domingo 16 de mayo, Día Nacional del Trabajo Voluntario, millones de personas a lo largo del país participaron en jornadas laborales de beneficio social. Esto viene a demostrar que el pueblo de Chile es capaz de unir sus esfuerzos productivos en una gran mística de realizaciones prácticas, cuando sabe que ello irá en beneficio de la nación y de los sectores menos favorecidos de nuestra población.

El pueblo de Chile ha comprendido que el Gobierno de la Unidad Popular es su gobierno. Ha tomado conciencia que ya no existe un régimen injusto donde el beneficio de su trabajo iba a llenar los bolsillos de una minoría privilegiada.

Jardines infantiles, construcción de viviendas de emergencia, urbanización de campamentos, reparación de hospitales y locales escolares, hermoseamiento de plazas, centros deportivos y edificios públicos, fueron algunas de las tareas que cumplieron los trabajadores.

Todos los Ministerios, Reparticiones Públicas y Universidades participaron activamente en el Día del Trabajo Voluntario. Nuestra Casa de Estudios, movilizó ese día 500 funcionarios y miles de estudiantes que con entusiasmo y alegría pintaron y remozaron sus edificios. Este aporte generoso de la Comunidad, motivó al Rector de la Corporación, Enrique Kirberg, a entregar el siguiente mensaje:

COMPAÑEROS:

Con auténtica emoción me dirijo a la comunidad universitaria, para hacer un recuento de nuestro aporte al día nacional del Trabajo Voluntario.

Quizás si lo primero que deba hacer en esta ocasión es agradecer la amplia y generosa acogida que el personal de la Corporación entregó al llamado del Gobierno de la Unidad Popular. Lo hago, no sólo como un acto emanado de la autoridad universitaria, sino que ese reconocimiento y gratitud, se la expreso también como componente y miembro activo del movimiento popular chileno.

Creo adecuado que en esta oportunidad reflexionemos sobre

los impresionantes alcances de esta tarea propuesta por el Gobierno y que fuera cumplida con tanta dedicación y holgura por nuestro pueblo.

Desde temprano cientos de funcionarios y jóvenes se concentraron frente a la Casa Central de la Universidad, y allí organizadamente recibieron sus herramientas de trabajo e instrucciones especiales. Mientras en los terrenos que fueron del Tattersall los funcionarios ponían orden en los materiales de construcción y aseaban los patios, los estudiantes, encabezados por su Federación se distribuían en el Campamento Che Guevara, Santa Corina, Industrias Yarur y en las propias Escuelas.

En el viejo edificio de la Escuela de Construcción Civil alumnos y profesores pintaron la fachada; los trabajadores del Estado construyeron un hermoso jardín para la sala cuna, y cientos de funcionarios de la Casa Central encabezados por el Rector, Secretario General, Secretarios Nacionales, etc., emparejamos la calzada, en más de 300 metros, de la Avenida Sur, además de trabajos en el anexo Ca-

sa Central y la pintura de las murallas de la Escuela de Artes y Oficios.

Pero no sólo en Santiago la UTE respondió a este sentimiento nacional de trabajo colectivo y voluntario. Prácticamente en todas las Sedes del país los trabajadores y estudiantes de la Universidad estuvieron en la primera lucha del trabajo.

Este acto dominical nos ha dejado una rica y alegre experiencia. Vimos al hombre proyectarse hacia el futuro con una nueva dimensión, capaz de hacer muchas cosas.

Miles de universitarios a través de todo el país trabajamos para la Patria Nueva. Pero muchos no tuvieron la oportunidad de sentir la alegría del trabajo colectivo. De sentir lo que nosotros sentimos verdaderamente.

Yo los invito una vez más a que nos incorporemos en las próximas jornadas, y que continuemos levantando con nuestras manos los cimientos del nuevo Chile.

EL RECTOR
Enrique Kirberg B.

TRABAJOS VOLUNTARIOS



PIONEROS DE LOS TRABAJOS VOLUNTARIOS EN LA UTE

Antes que el Gobierno iniciara oficialmente los Trabajos Voluntarios, en la Universidad Técnica del Estado un grupo de funcionarios encabezados por el Administrador de la Corporación, Gastón Norero, iniciaron jornadas laborales los días sábados, de 9 a 13 horas, destinadas a hermoear una parte del sector Oriente de la UTE (ex-Tattersall).

Jorge González, Augusto Arriagada, Claudio Tapia, Héctor Pinto, profesores de Matemáticas de la Escuela de Artes y Oficios; Leocadio Huaiquimil, Tenio Tabilo, Efraín Aedo, Juan Jara, Segundo Campos, auxiliares de servicio de la Casa Central; Luis Donoso, Salvador Marín, Francisco Durán, Manuel Galea, jardineros; el mayordomo del sector Oriente, Anselmo Luna, y el profesor de Sociología del Instituto Pedagógico Técnico, Juan Contreras, fueron quienes sacrificaron las mañanas de los días sábados 8 y 15 del presente para limpiar, desmalezar y emparejar el lugar que queda entre el fondo de la Casa Central y los edificios del ex-Tattersall.

Gastón Norero, que dirige estos trabajos, nos contó que "la segunda etapa será pintar y habilitar escaños en el lugar". También, nos pidió que destacáramos el ejemplo de Miguel Aedo Farías —un pequeño de 8 años, que estudia en la Escuela N° 72 de La Cisterna y que sin pertenecer a la Universidad ha sido un esforzado voluntario del grupo— como una manera de estimular a los funcionarios de la Universidad para que se integren a los Trabajos Voluntarios.

LA UTE EN EL DIA NAC. DEL TRABAJO VOLUNTARIO

Cuando se trabaja ocho horas diarias, de lunes a viernes, y así pasa un mes... llegar al lugar de trabajo es una rutina. Pero la mañana del domingo 16 fue muy diferente. No había que venir a marcar una tarjeta a la entrada y a la salida. Veníamos a dar el "vamos", a construir algo con las manos y con sudor, a conocernos realmente, todos unidos por un mismo deseo: hacer un Chile Nuevo para el Hombre Nuevo.

Todo era distinto. A las nueve de la mañana entrando por Avenida Ecuador, un gran núme-

ro de compañeras raspaba afanosamente las empapeladas y rayadas murallas de la Escuela de Construcción Civil. Funcionarias que gustosamente sacrificaron el único día en que estaban junto a sus maridos o novios, padres o hijos. La esposa del Secretario General de la Universidad comentaba sonriente: "después de este trabajo voluntario tengo que llegar a mi casa a seguir con el trabajo...".

En la plaza Santiago Labarca grupos de estudiantes comenzaban a reunirse, así como lo han hecho otras veces, para ir a hacer trabajos voluntarios a poblaciones y campamentos. Un micro parte hacia el campamento "Ché Guevara". Desde la puerta, Heriberto Pinto, estudiante de Ingeniería Industrial y Secretario de las Juventudes Comunistas de los estudiantes —que hasta en Cuba ha demostrado que "se la puede" con el trabajo voluntario— agita la mano despidiéndose.

"Vamos al Campamento 'Corina' y 'Ché Guevara'", informa Patricio Soza, presidente del Centro de Alumnos de Ingeniería de Ejecución. "Es una actividad que realizamos junto con la Dirección". Y mientras Pedro Aguirre, el Director de la Escuela y otros profesores se

acercan para partir, el dirigente pasa lista a sus hombres.

Las tareas fijadas eran varias: pintar la deteriorada fachada de la Escuela de Construcción Civil, la fachada posterior de la Escuela de Artes y Oficios y habilitar la acera de la Avenida Sur. Esta última era una de las más pesadas: allí el trabajo era con chuzo, pala y rastrillo.

Desde lejos, algunos voluntarios más remolones comentan: "Mira, parecen un grupo de obreros de cualquiera construcción". Pero gran sorpresa: allí, herramientas en mano y sin hacerle quite a la tierra y al cansancio, se encontraban el Rector de la UTE, Enrique Kirberg, y el Secretario General, Tomás Ireland, animosos y talleres, dando el ejemplo. Fueron los que llegaron más temprano y los últimos que se retiraron, trabajando cabeza gacha y compartiendo esos momentos con sana alegría.

Los funcionarios de Construcción Civil y Adquisiciones se sacaron un siete al construir una salida al anexo de la Casa Central. Renato Leal V., Jefe de Importaciones del Área de Abastecimiento y uno de los activos participantes de APEUT en los Trabajos de Verano en Pichilemu, demostró ser un experto con el chuzo.

UN CONVENIO A CHUZO Y PALA

Otro grupo de funcionarios de la Escuela de Artes y Oficios y de la Casa Central se dedicó afanosamente a pintar las paredes, desde la mencionada Escuela hasta el edificio de la Librería Universitaria. Uno de ellos pregunta: "¿Vieron a los cubanos?". Sí, el día anterior habían llegado a materializar el Convenio suscrito entre la Universidad de La Habana y la UTE. Allí se encontraban ahora los profesores cubanos José Lavanderos, Vicedecano de la Facultad de Tecnología, y los ingenieros José Oriol y Hugo Wainstok, junto con el Rector, Secretario General y demás autoridades de la UTE, todos enterrados y unidos fraternalmente en la jornada.

Y las sorpresas fueron muchas. Entre éstas, hay que destacar a los cineastas del Instituto de Cine de la UTE. Llegaron tempranito a cumplir su labor profesional: filmar a las autori-

dades y funcionarios en ese día especial. Hasta las diez de la mañana realizaron concienzudamente su labor; después desaparecieron las filmadoras y los fotómetros. Rubén Soto fue uno de los primeros desertores: realmente se veía feliz con un chuzo en la mano. Más tarde era casi difícil reconocer a Fernando Balmaceda, con el pelo color amarillo de tierra, o a Alberto Lazcano, con los ojos brillantes colocando pastelones.

Otro personaje que perdió toda compostura, pero la reemplazó por entusiasmo y alegría de participar, fue el Jefe del Gabinete de Rectoría, Sergio Insunza. Con blue jeans, camiseta y un coqueto jockey no tenía nada que envidiarle a los trabajadores del Metropolitano de la Alameda. Mientras, por otro lado, el profesor Jorge Arancibia matizaba el trabajo duro con improvisadas entrevistas y música, que difundían los parlantes por toda la Universidad.

En esta actividad la UTE no estuvo sola. Periodistas

de los canales de televisión y diarios reportearon a lo largo de la mañana todo lo que se hacía. También los vecinos de la Villa Portales observaban con cariño cómo se iba transformando la Avenida Sur. Algunos niños más espontáneos se acercaron a pedir una brocha y un poco de cal para colaborar con los de la UTE.

UNA VISITA INESPERADA

Será difícil mencionar a todos los que trabajaron en esta hermosa labor común. Los integrantes del famoso conjunto "Quilapayún", cambiaron sus instrumentos musicales por palas, para dedicarse a llenar los camiones municipales con los escombros que se habían acumulado.

También la Brigada "Ramona Parra" llegó bulliciosa a pintar un mural dedicado a "La Nueva Universidad para la Revolución Chilena", asombrando

con la rapidez con que realizaron su labor.

A las 12,30, cuando ya se veían los muros blancos, la Avenida Sur despejada y la mayor parte del trabajo casi listo, la gran sorpresa del día. Primero llegó a colaborar un rato con el trabajo el Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez. Al rato después, nada menos que el Compañero Presidente, Salvador Allende, que saludó cordialmente, como viejos amigos, a todos los funcionarios. Después conversó con el Rector Kirberg sobre el desarrollo del día a nivel nacional.

Luego, en apretado círculo de trabajadores-funcionarios el Presidente Allende recorrió y observó complacidamente todo lo realizado. Fue una visita fugaz, pero muy significativa. Algo que emocionó a todos e hizo sentirse más feliz con el pequeño granito de arena aportado para construir el Chile Nuevo. Y algo más profundo aún: quedó sembrado el estímulo para continuar esta experiencia.



25 DE MAYO : diez años de lucha para la FEUT



25 DE MAYO: DIEZ AÑOS DE LUCHA PARA LA FEUT

“El 25 de mayo representa para nosotros, en primer lugar, diez años de lucha del movimiento reformista, diez años de ajetreo para la Universidad Técnica. Es también el primer grito de reforma en las Universidades chilenas, en contra de la autocracia y de los viejos planes de estudio, y la primera vez que se realiza un movimiento de este tipo con tomas de locales universitarios”.

Así, en breves palabras, que envuelven no obstante un profundo significado, el presidente de la Federación de Estudiantes de la UTE, Alberto Ríos, señala la importancia del décimo aniversario de aquel 25 de mayo de 1961, cuando un grupo de jóvenes renovadores resolvió ocupar los locales universitarios para impulsar la ruptura de los viejos moldes que regían la Universidad. Entre esos jóvenes dirigentes estudiantiles se contaba Tomás Ireland Cortés, actual Secretario General de la UTE.

Tal como expresa el presidente de FEUT, estos diez últimos años han sido de intensa vida para la Universidad Técnica. El movimiento reformista, que nació de la inquietud de los estudiantes, marcando la pauta entre las Universidades chilenas, integró, luego, a los profesores

y a los funcionarios no académicos de la Corporación.

En la actualidad, a diez años de la gesta del 25 de mayo de 1961, puede decirse que la Universidad Técnica “se ha puesto los pantalones largos”. “Durante estos diez años el movimiento reformista ha superado varias etapas. Desde la ocupación de los locales y un breve adormecimiento hasta la dura lucha por un mayor presupuesto, factor indispensable para poner en marcha las nuevas estructuras universitarias”.

Ha sido, sin embargo, un crecimiento rápido. El primer Congreso de la Comunidad, que aprobó en junio del año pasado el nuevo Estatuto Orgánico de la Corporación, constituyó un paso trascendental en la consolidación de la Reforma Universitaria. Nuevas estructuras, nuevas tareas y autoridades elegidas democráticamente con la participación de toda la comunidad universitaria, son el feliz resultado de la lucha iniciada por los estudiantes un 25 de mayo de 1961.

Pero también otro hecho es motivo de satisfacción para los estudiantes: “La celebración de este décimo aniversario adquiere para nosotros la máxima significación con el advenimiento del Gobierno de la Unidad Popular, que tiene convergencia absoluta con las proyecciones estudiantiles. El llamado del 25 de mayo

tiene ahora una expresión elocuente en el Gobierno fundido con los intereses de los trabajadores”, agrega el presidente de la FEUT.

OPINA EL SECRETARIO GENERAL

“El 25 de mayo representa un hito trascendental en el proceso de Reforma de la Universidad Técnica. Simboliza el comienzo del movimiento estudiantil que hubo de culminar con la victoria definitiva e irreversible de 1968”.

Las palabras anteriores adquieren especial validez al provenir de uno de los protagonistas de la jornada del 25 de mayo de 1961: Tomás Ireland Cortés, actual Secretario General de la UTE, quien tuvo destacada participación en los hechos que, posteriormente, darían comienzo al proceso reformista en la Universidad.

“El 25 de mayo de 1961, en forma organizada, consciente y responsable, los estudiantes de la UTE iniciaron el enjuiciamiento de la Universidad en que se estaban formando, Universidad profesionalizante, autócrata y, sobre todo, aislada irresponsablemente del pueblo de Chile y de sus luchas”, expresa Tomás Ireland, que en ese entonces era uno de los tantos estudiantes de la UTE que pensaban que la

Universidad debía cumplir otros objetivos. Miembro del Centro de Alumnos de la Escuela de Ingenieros Industriales, Ireland organizó la toma del local de su Escuela. “Es preciso señalar que la ocupación de la Escuela se hizo con riguroso respeto a la propiedad universitaria, puesto que en presencia del Director se sellaron todas las oficinas”, agrega.

El motivo que precipitó los hechos y dio lugar a “toma” de los locales universitarios fue uno de los tantos vicios que se repetían a diario antes que los estudiantes iniciaran el movimiento reformista: la designación del Director de la Escuela de Minas de Copiapó, a través de un procedimiento que no se compadecía con la madurez histórica que estaba teniendo el movimiento estudiantil de la Universidad.

“La valiente actitud de los estudiantes remeció la insensibilidad de las autoridades de la época por la macidez de los planteamientos hechos. La gesta del 25 de mayo fue una ocasión para demostrar una vez más que la unidad estudiantil, que fue el lema de la jornada, unida a la madurez y conciencia social de los estudiantes de esta Universidad, es fuerza incontenible para lograr sus más profundas transformaciones”, añade finalmente el Secretario General de la UTE.

su propio camino frente a la realidad objetiva en que vive y se debate.

Los estudiantes en el diálogo y la discusión ideológica, tienen que ir asentando sus convicciones para desterrar la impaciencia de algunos que creen que la revolución es algo muy sencillo y muy fácil de alcanzar, pero que no miran lo ocurrido, que sucede, lo acontecido y lo que acontece en el mundo y en este continente en que vivimos.

Yo no vengo aquí a pedir calma a la juventud, pero tampoco vengo a decirle que es justo que a veces se afiebran y que sean, sobre todo, algunos sectores, intolerantes y sectarios. Demos ser amplios como jóvenes, deben serlo ustedes, deben buscar la persuasión, la discusión, el debate ideológico, deben conquistar a otros jóvenes que no tienen militancia partidaria, que no tienen ubicación ideológica; deben buscar a otros jóvenes que teniendo militancia partidaria, bien pueden estar con nosotros, como sectores juveniles de la democracia cristiana, en la gran batalla que queremos dar por la Patria.

Los estudiantes, fundamentalmente los universitarios, deben tener a mi juicio tareas concretas, entre ellas la más fundamental de todas es elevar el nivel ideológico de las masas, es crear una conciencia política en vastos y amplios sectores. Es dialogar, discutir, persuadir a aquellos que no han tenido la oportunidad de informarse, de leer, de conocer. Deben los estudiantes entonces, sobre todo Uds. los universitarios, ser el contacto más íntimo y más profundo, que permita llevar a las más distantes latitudes de Chile la labor del Gobierno, las conquistas alcanzadas, las dificultades que tenemos, los errores que cometemos. Deben los estudiantes hacer que el hombre de Chile entienda lo que es nuestro programa y su aplicación práctica y al mismo tiempo, ella debe una colaboración directa que yo diría casi profesional, aunque sean Uds. estudiantes frente a las múltiples actividades que Chile reclama y necesita. Ya lo dijo el Rector y lo reafirmó Alberto Ríos, trabajo voluntario de Uds. en los más amplios matices, empresas, industrias, obras públicas, construcciones, siempre habrá cabida para que entreguen la energía creadora de Uds. y Chile lo necesita ampliamente. Yo no tengo que pedirselos, después de haber escuchado las palabras del Rector y del Presidente de la Federación de Estudiantes, pero que esto se realice con apremio, con premura, pasión juvenil, por ejemplo vaciar todas las energías de Uds. en estos meses que quedan en que aún el

sol entibia a Santiago y a Chile, para que sean los pioneros y contribuyan al nuevo invierno que ampare a millares y millares de chilenos que no tienen techo ni abrigo. Que atiendan a los niños que son el futuro de Chile y a trabajar en esta tarea que es llevarles el fuego de la juventud a los que nunca supieron del calor humano".

Más adelante expresó:

"Si acaso, repito, en el campo político, es fundamental no olvidar lo que estaba señalando, con mayor razón, deben Uds. entender la exigencia que tiene Chile, en esta etapa, para contar con mejores técnicos y profesionales en una superación constante; por eso, qué satisfactorio es oír decir a los estudiantes, vamos a estudiar más, vamos a esforzarnos más, vamos a aprender más, vamos a ser mejores técnicos, porque eso es lo que Chile necesita.

El desarrollo económico moderno requiere fundamentalmente del conocimiento científico y tecnológico, no se trata de caer en el cientificismo por el cientificismo, sino adecuar los conocimientos a las realidades concretas del país.

Este es, entonces, un frente fundamental compañeros jóvenes universitarios, tan importante y tan trascendente, como el frente político a que he hecho referencia. Recuerden ustedes que el Programa de la Unidad Popular señala como punto esencial para el desarrollo económico, la creación del área del capital social, es decir, vamos a incorporar a Chile no sólo las empresas que están en manos del capital foráneo sino que además, los monopolios que inciden en el proceso general de la producción, de la distribución y del consumo de nuestro país.

Pero necesitamos fundamentalmente y esencialmente la presencia de técnicos y profesionales junto a los obreros, que deben cada vez prepararse más. Junto a ellos, motor dinámico del desarrollo económico, y que van a participar en la dirección de las empresas, necesitamos los técnicos y necesitamos aun de ustedes, que no alcanzaron título profesional, necesitamos su presencia en el carbón, en el petróleo, en el cobre, trabajando en los meses de vacaciones o trabajando sacrificadamente si es necesario, hasta el cansancio, en esta etapa tan dura para Chile; y si bien es cierto que tenemos ejemplos extraordinarios de responsabilidad de sectores obreros, técnicos, profesionales y universitarios, hay también algunos puntos negros que evidencian que hay sectores que no comprenden el contenido revolucionario en que el pueblo de Chile está embarcado.

Y con la misma franqueza y con mayor dureza les diré mañana a los trabajadores chilenos

que no vamos a aceptar oligarquías ni aristocracias obreras, que no porque se trabaje en el cobre, en el petróleo o en ENDESA, se puede olvidar que hay cientos y miles de trabajadores que no tienen como ganarse la vida, que no tienen ocupación, que están cesantes, que las empresas del cobre, del acero o del salitre, son propiedad de los obreros, en cuanto ellos forman parte del pueblo, pero que no son empresas para satisfacer tan sólo las apetencias de ellos o de un grupo reducido, sino que son empresas del Estado para servir a Chile y a todos los chilenos.

Por eso, el socialismo requiere fundamentalmente del desarrollo técnico. Sin ello, no es posible el socialismo. Es la gran significación, el dominio de la naturaleza alcanzada por el socialismo, en función de la preparación científico-tecnológica en el campo socialista. De allí es que necesitamos dominar la naturaleza para ponerla al servicio del hombre, como necesitamos poner la economía al servicio del hombre y terminar con la explotación del hombre por el hombre.

Por eso, concretando mi pensamiento, quiero señalar una vez más, lo que representa la conciencia universitaria que palpita a lo largo de la patria. Puedo señalarles a ustedes que legítimamente están orgullosos de la Universidad Técnica, de los compromisos, por ejemplo, de la Universidad de Concepción con los trabajadores carboníferos de Lota y Schwager e iré el 15 de este mes a inaugurar la sede de la Universidad de Concepción, allá en la abandonada y miserable región carbonífera de Lota, en donde los obreros, sus mujeres y sus hijos brocha en mano le han cambiado la imagen a la ciudad para darle colorido, así como han cambiado el espectro negro de sus vidas con la esperanza que verán el sol, porque ahora las minas del carbón están dirigidas por los trabajadores del carbón.

Quiero saludar y felicitar, y me congratulo de la presencia aquí del Rector de la Universidad del Norte; porque ellos están comprometidos con los trabajadores del salitre y es grato dejar constancia de este hecho. Para qué hablar de nuevo de la Universidad Técnica y su convenio con la Central Unica de Trabajadores, y ya hemos oído la amplitud de la matrícula en las nuevas carreras y la apertura hacia sectores obreros. De igual manera las otras universidades, a un ritmo distinto del de ustedes, han avanzado en este aspecto que revela y dignifica al nuevo Chile.

Compañeros y compañeras universitarios; han pasado varios meses, no muchos, desde la victoria popular para dar nacimiento al Chile Nuevo, que es necesario un Hombre Nuevo para la Nueva Sociedad y esto sólo será posi-

ble en ustedes, en ustedes que no están comprometidos, en ustedes que tienen la pujanza y claridad diáfana de la juventud. Por eso yo, como viejo combatiente, les pido y les exijo que se preparen para la larga lucha revolucionaria que tenemos por delante, les pido que dejen de lado todos los prejuicios burgueses generados por el sistema que debemos reemplazar, por el régimen capitalista que debemos superar; les pido que utilicen sus mentes creadoras para hacer posible el afianzamiento de la revolución. Que cada palabra de ustedes sea una denuncia, un reto, un grito de lucha y de combate, que sepan que nuestros adversarios están despiertos, hoy día aparentemente sometidos, pero esperando cualquier error, buscando el caos económico, el sabotaje, la disminución de la producción, creando la tentativa de dificultades internacionales y esperanzados en que se pueden tomar represalias cuando Chile avance en la conquista de sus riquezas fundamentales. Es conveniente entender entonces, que las conquistas alcanzadas por el pueblo de Chile, que respetamos nosotros y que son las libertades políticas, son una garantía también para que ellas se amplíen más y más, cuando el pueblo alcance plenamente una nueva sociedad y hayamos terminado con la alienación del hombre por el hombre. Por lo tanto, hay que capacitarse más, aprender más y enseñar más para construir la nueva sociedad. Por eso, el método más fundamental para ello es la autocrítica, el diálogo, la necesidad de discusión ideológica y por ello que insisto tanto y tanto en ello.

Ustedes deben entender y comprender el instante que vive Chile y deben entender también, que hombres que ya hemos transitado largos años por la vida política de la Patria hemos llegado a entender lo que representa la presencia de la juventud y su responsabilidad en el Chile de mañana. Nosotros, mal que mal, hemos cumplido con el mandato del pueblo y seguiremos cumpliéndolo. Son ustedes, compañeros jóvenes, son ustedes muchachos y hermanos menores los que tienen la más amplia responsabilidad. Nosotros abrimos el camino para que pase el pueblo; y con su fuerza, su fe, su sacrificio empiece a construir el socialismo. Ustedes lo van a vivir a plenitud, ustedes lo van a edificar, ustedes van a hacer posible la superación en la más amplia dimensión humana, ustedes llevan en sí mismos, nosotros no, ustedes sí, el Hombre Nuevo para la Nueva Sociedad. No defrauden su propia conciencia, no defrauden a Chile y al Pueblo. Yo tengo fe en que ustedes serán los sembradores del socialismo y cosecharán el socialismo para el pueblo".

EN CHILE: SE ESTA ESCRIBIENDO LA PAGINA MAS MARAVILLOSA DE LA HISTORIA



El siguiente es el texto del discurso pronunciado por el presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado, Alberto Ríos, en la ceremonia de inauguración del Año Académico de la mencionada Corporación:

Permítame en nombre de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado, saludar muy cordialmente a todos en este día memorable, en que tenemos como visita en nuestra Casa, que es su casa, al primer representante de los trabajadores chilenos, al compañero Presidente de la República.

Este acto tiene para los estudiantes una profunda significación. Se realiza en momentos en que en Chile se está escribiendo la página más maravillosa de nuestra historia, la página de la liberación plena, de la independencia total y del desarrollo económico planificado y dirigido por el pueblo hecho gobierno.

Nosotros como parte del pueblo lo declaramos, nos identificamos plenamente con las realizaciones del Gobierno de la Unidad Popular, nuestra identificación parte de la convergencia entre nuestros anhelos e ideales, y los principios básicos contemplados en el Programa de Gobierno y las tareas que en estos cortos meses de Gobierno, sin duda, favorecen al pueblo y al trabajador chilenos.

Nos identificamos plenamente con la recuperación de nuestras riquezas básicas, con el desarrollo económico acelerado de nuestro país, con las medidas sociales que favorecen al pueblo, con la Reforma Agraria, con la estatización de los bancos, con el desarrollo de la educación, de la cultura, la medicina, el deporte, etc., en suma nos identificamos con las realizaciones que están marcando un hito importante y trascendental en la vida de nuestro país.

El movimiento estudiantil de la UTE, que ha jugado un importantísimo papel, que dio duras batallas por el presupuesto, por la Reforma Universitaria, por ligar indisolublemente sus vínculos con los trabajadores y por permanecer de pie junto al pueblo en la defensa de sus conquistas. HOY se acrecientan sus responsabilidades para con la Universidad, por hacer de la UTE una institución que desarrolle su quehacer, fundida con los intereses de las mayorías nacionales, para que abra sus puertas a los trabajadores, para que en suma, actuando creadoramente, sea una herramienta vital para los cambios en nuestro país.

Se acrecientan nuestras responsabilidades para con el pueblo y el proceso revolucionario que vive Chile, para defender las conquistas de la clase obrera, para ir al encuentro y eliminar las lacras sociales que el siste-

ma nos ha legado, la miseria, el analfabetismo, la falta de vivienda, etc. y por sobre todo, levantar muy alto nuestra responsabilidad de estudiar más, ser mejores estudiantes en el presente y en el futuro mejores profesionales para el país.

Se acrecientan nuestras responsabilidades para ayudar a desterrar los valores y principios morales que se han incubado en parte de la Juventud Chilena, que a través de las drogas y la adopción de estímulos artificiales pretenden alejarse de la realidad y a su vez educar a la juventud en una moral basada en el sacrificio, en la solidaridad consciente con los trabajadores, en la eliminación de las injusticias, en la responsabilidad frente al estudio y al trabajo, en suma en una moral acorde con un país que requiere de toda la juventud para seguir marchando hacia el futuro.

A estos jóvenes que buscan emociones fuertes, al margen de la realidad, que se consumen en el vicio, actuando equivocada e irresponsablemente, nosotros les decimos que no hay mayor emoción que vivir intensamente estos días maravillosos de la Construcción del Chile Nuevo, y participar creando nuestro propio destino, destino forjado por un pueblo magnífico, "hoy victorioso y triunfante".

COMPAÑERO PRESIDENTE:

Queremos en sus manos, en esta oportunidad, entregar el compromiso que los estudiantes de la UTE firman con el pueblo de Chile, lo ponemos en sus manos, porque entendemos que el Gobierno que Ud. preside, representa en su esencia el fruto de la lucha heroica de nuestro pueblo, de su unidad conseguida a toda prueba, de su terquedad ante los momentos inciertos y de su profundo y acerado espíritu de lucha.

Este compromiso simboliza nuestra irrenunciable decisión de servir a la patria, a nuestro pueblo, entregando hasta nuestras vidas, si fuera preciso, por hacer de Chile un país unido y revolucionario.

EL COMPROMISO DE LOS ESTUDIANTES CON EL PUEBLO

El siguientes es el texto:

"Los estudiantes de la Universidad Técnica del Estado, conscientes de su responsabilidad y su papel en esta hora presente, reafirman ante nuestro pueblo su irrenunciable compromiso que prometemos por Chile y su futuro.

1. Defender las conquistas logradas por los trabajadores que representan el sentir mayoritario del pueblo chileno.

2. Luchar junto al pueblo, contra cualquier intentona reaccionaria, por la construcción de la Patria Nueva.

3. Cumplir con la primera y más importante tarea, estudiar más, cumplir este deber para ser en el futuro mejores profesionales.

4. Seguir consolidando la Reforma Universitaria para que la Universidad Técnica del Estado sirva más y mejor a Chile.

5. Desarrollar el Trabajo Voluntario como una tarea que eduque a los estudiantes en el esfuerzo y su responsabilidad frente al pueblo.

6. Crear las Brigadas de Voluntarios para elevar la productividad industrial y de capacitación profesional para los cesantes.

7. Llevar la cultura y el deporte a todo el país.

8. Forjar en el seno de la Universidad Técnica, al hombre integral con una nueva actitud moral ante la vida.

9. Ponernos al servicio del pueblo ante cualquiera contingencia, en cualquiera condición, sin importar el sacrificio y el esfuerzo por cumplir nuestra irrenunciable decisión de forjar el Chile Nuevo.

ESTE ES EL COMPROMISO NUESTRO. PROMETEMOS CUMPLIRLO POR CHILE Y SU PUEBLO.

Santiago, 30 de abril de 1971".